

2023 年

8

No.1567

広報はんのう

Español



NOTICIAS HANNO



CAMPANA DE 30% DE REEMBOLSO! GANBAROU HANNO!!!

Viendo que la vida ha sido afectada por los altos precios, como los precios de la energía y los alimentos, para apoyar a los ciudadanos, operadores comerciales y la difusión de pagos sin efectivo, se realizara una campaña "GANBAROU HANNO"

Durante este período, al comprar con el servicio "PayPay", servicio de pago sin efectivo en las tiendas objetivo de la ciudad se le devolvera **hasta el 30% del monto de la liquidación en puntos PayPay.**

Período :Del 1 de septiembre (viernes) al 31 de octubre (martes)

Tasa de retorno: 30%

Concesión máxima: ·2000 puntos por compra ·Total de 10 000 puntos duante el período

Forma de pago: Saldo PayPay, Tarjeta PayPay (PayPay ya utilizado), PayPay pago diferido (solo suma global)

Tiendas objetivo: Tiendas participantes en la ciudad (excluyendo algunas tiendas)

* Puede consultar las tiendas de destino en la aplicación PayPay o en los materiales promocionales de la tienda.

*Los puntos PayPay se otorgarán 30 días después de la fecha de pago.(no se puede retirar ni transferir) No pierda esta oportunidad! Si no tiene PayPay baje ya la aplicación!!

★TEMPORADA DE LLUVIAS FUERTES Y TAIFU

La recopilación de información y la acción temprana son importantes para las contramedidas contra daños por tormentas, vientos e inundaciones.

Consultas Oficina de Prevención de Desastres y Manejo de Crisis TEL 973-2723

En la próxima temporada, aumenta el riesgo de deslizamientos de tierra e inundaciones debido a las fuertes lluvias provocadas por los tifones.

Por favor verifique los lugares de evacuación y los métodos de recopilación de información.

Para mantener esto al mínimo, pedimos la cooperación de todos los ciudadanos.

★TEST DE AARMA DE EMERGENCIA A NIVEL NACIONAL

En preparación para la ocurrencia de sismos, ataques armados, etc., se realizara una transmisión de capacitación del sistema de alerta instantánea a nivel nacional (alerta J) con 131 radioparlantes administrativos de prevención de desastres al aire libre en la ciudad.

J-Alert es un sistema que transmite instantáneamente información de emergencia, como advertencias de terremotos e información sobre misiles balísticos del gobierno nacional a través de satélites artificiales.

Fecha y hora: 23 de agosto (miércoles) alrededor de las 11:00

contenido de difusión:(sonido de campana)

"Esta es una prueba de alerta J" x3 veces

"Este es un manual de prevención de desastres".(sonido de campana)

★My Number Card – para quienes tramitaron el My Number Card hasta el mes de febrero y aun no han tramitado los puntos de MAINAPOINT, tendran tiempo de hacerlo hasta el 30 de Setiembre.



★EXAMEN DE CANCER 2023★

①Examen masivo (noviembre-diciembre)

Período de recepción :Del 1 de agosto al 15 de agosto (por orden de llegada)

※Si no alcanzan el aforo, aceptaran la segunda solicitud.

"Cáncer de estómago,cáncer de pulmón, tuberculosis cáncer de colon, cáncer de mama"

Centro de Salud (hoken Center) **2 de noviembre (jueves)**

Centro de Namiyanagi (Namiyanagi Chiku Gyosei Center) **6 de noviembre (lunes)**

Centro de Minamikoma(Minamikoma Chiku Gyosei Center) **10 de noviembre (viernes)**

Centro de Misugidai(Misugidai Chiku Gyosei Center) **28 de noviembre (martes)**

Centro de Kaji (Kaji Chiku Gyosei Center) **29 de noviembre (miércoles)**

Centro de salud (Hoken Center)(solo mujeres) **3 de Diciembre(Dom)**

Centro de Salud (Hoken Center) **15 de diciembre (viernes)y 16 de diciembre (sábado)**

②Examen médico grupal (**septiembre**) (aceptación abierta)

Periodo de recepción :Debe llegar 10 días antes de cada fecha de examen, hasta cuando se alcance el aforo ※Si no se alcanza el aforo, aceptaran la segunda solicitud.

	Estómago	Pulmón	Intestino grueso	Mama
Sucursal del centro de salud Naguri 4 de setiembre	×	△	△	△
Centro de Higashi Agano 7 de setiembre	×	○	○	△
Centro de Agano 7 de setiembre	—	—	△	—
Centro de Haraichiba 15 de setiembre	○	○	○	△

★AVISO DE VACUNACION INFANTIL★

"Ya se han enviado los formularios de examen preliminar a aquellos que son elegibles para las vacunas enumeradas abajo. Consulte los documentos adjuntos y vacune a su niño antes de la fecha límite. Todas las vacunas son gratuitas. Traiga su Manual de salud maternoinfantil a Kenko tzukuri Shienka(dentro del Centro de Salud).

*Para las siguientes vacunas, el momento de envío de la boleta de vacunación difiere según la persona a vacunar.

•Sarampión-rubéola mixta (MR) Fase 1: Alrededor del mes del 1er cumpleaños

•Primera etapa de la encefalitis japonesa Objetivo ①: alrededor de 3 años mes de nacimiento

Lugar de vacunación Institución médica designada

* Si su médico de atención primaria no es una institución médica designada, solicítelo con anticipación.

Consulte con la División de Apoyo del Hoken Center

•**"Sarampión ·Rubéola Mixta (MR) Fase 1"**— 1 hasta la víspera de su 2do cumpleaños

•**"Sarampión ·Rubéola Mixto (MR) 2do período "**— Un año antes de la escuela primaria (Nacidos desde el 2 de abril de 2017 hasta el 1 de abril de 2018)

Encefalitis japonesa etapa 1

① a partir de 6 meses hasta 1 día antes de cumplir 7 años y 6 meses.

②Los nacidos entre el 2 de abril de 1995 hasta el 1 de abril de 2007

③Los nacidos entre el 2 de abril de 2007 hasta el 1 de octubre de 2009

•Segunda etapa de la encefalitis japonesa

① Personas entre 9 y hasta el día anterior a su cumpleaños número 13.

②Los nacidos entre el 2 de abril de 1995 y el 1 de abril de 2007

② Los nacidos entre el 2 de abril de 2007 y el 1 de octubre de 2009

•Papiloma humano Vacuna Ruth (HPV)

① Niñas de 6to grado a 16 años

② Niñas nacidas entre el 2 de abril de 1997 y el 1 de abril de 2007

(Kenkou zukuri sien ka) en HOKEN-CENTAR (Centro de salud pública) Tel: 042974-3488,
HOKEN-CENTAR Naguri Bunshitsu Tel: 042979-1100

Consulta sobre el cuidado de los niños (育児相談)	Lunes a Viernes de 13:30~17:00 Tsubomien Tel·Fax971-5522 Para quienes están preocupados por el crecimiento de sus hijos
Centro de orientación infantil a nivel nacional marcar al 189	Recepción 24 horas (solo consulta telefónica) Tutores de niños menores de 18 años Consultas: TEL978-5627 (Consejero Consejero Familiar Infantil)
Consulta de cuidado a los niños	Lunes a viernes 9:00-16:00 - Centro general de crianza Padres de niños menores de 18 años-Centro general de crianza TEL 978-8415 Una vez al día/mes (se requiere reserva) 10:00-11:15 Consulta de crianza por parteras, enfermeras de salud pública y nutricionistas-TEL 972-1301 Lunes a viernes 9:00-15:00 Escuelas Infantiles Municipales Padres de familia de niños en edad preescolar Consulta División Guarderías TEL 973-2119
Red de sonrisa de niño Diario 10:30-18:00 (solo consulta telefónica)	Consejería sobre intimidación interna/castigo corporal, crianza de niños/disciplina TEL 048-822-7007 (Entrevistas en temas de derechos del niño)
Consulta educativa	Lunes-Viernes 9:00-16:00 Niños de preescolar a tercer grado de secundaria y sus padres Centro Educativo TEL 973-1400 (Consejero de Educación) soudan@city.hanno.lg.jp
Consejería Ciudadana	Lunes-Viernes 9:00-17:00 TEL 973-2126
Consulta ciudadana (con aforo)	9/20 (miércoles) 10:00-15:00 (entradas numeradas distribuidas a partir de las 8:30) Derecho interno, derechos humanos, administración, construcción, asesoría inmobiliaria ■ TEL 973-0022 (Consejeros, abogados, etc.)
Consulta de mejora financiera (se requiere reserva)	13y27 (miércoles) de setiembre 9:00-17:00 TEL 978-5602 Fax973-2120 Asesoramiento sobre cómo mejorar las finanzas del hogar, como apoyo para la gestión del presupuesto familiar y la gestión de la deuda. seikatsu-kon@city.hanno.lg.jp
Consulta de soporte vital	lunes a viernes de 9:00 a 17:00 TEL 978-5602 Fax 973-2120 Asesoramiento sobre la vida en el hogar (mantenimiento de los medios de subsistencia) seikatsu-kon@city.hanno.lg.jp
Consulta para mujeres (previa reserva)	Domingo-Lunes-Viernes 10:00-17:00 ■ Consulta sobre hombres y mujeres, parejas casadas, familia, violencia intrafamiliar, etc. TEL 978-5085 (Consejera, Consejera)



Doyo Hanno Latin Club y S.O.S

Sección Consejería y Desarrollo Humano

DE NOSOTROS DEPENDE "CUIDARNOS Y ESTAR SIEMPRE EN ALERTA"



Consulta voluntaria	Lunes a viernes 9:00-17:00 TEL 973-0022
Consulta de empleo para personas con discapacidad (sistema de reservas)	Lunes-Viernes 10:00-18:00 TEL ☐ 971-2020 hanno.job@kme.biglobe.ne.jp
Consulta de trabajo adicional	Domingo, Martes, Jueves 10:00-12:00, 13:00-16:00 ■ Organización de trabajos secundarios para quienes tienen dificultades para trabajar fuera del hogar TEL 986-5083 (Consejero consejero interno)
Consulta fiscal (previa reserva)	9/12 (martes) 9:00-12:00 Reservas a partir del 22/8 (martes) (Por favor háganos saber el contenido de su consulta) ■ 6 grupos regulares (alrededor de 30 minutos para cada grupo) TEL 973-2115 (Consejero, contador fiscal)
Consulta de salud	■ Síndrome metabólico interno, hipertensión, alteraciones lipídicas, hiperglucemia, anemia, osteoporosis, etc., medición de la presión arterial y grasa corporal ■ 9/26 (martes) 10:00-11:00 TEL 974-3488
Consulta de nutrición (se requiere reservación)	*Alrededor de 50 minutos por persona Para aquellos que necesitan terapia dietética para hipertensión, dislipidemia, hiperglucemia, anemia, osteoporosis, gota, enfermedad renal, prevención (obesidad) (incluido el alivio completo y la prevención de la osteoporosis) 9/13 (miércoles) y 25 (lunes) 9:00-16:00 Tel: 974-3488

☎ La Ventanilla de consulta en español de la Municipalidad

Es el Cuarto lunes de cada mes, de 9:00~12:00 Atienden por reservación, e-mail ✉ jiti2@city.hanno.lg.jp
Por teléfono ☎ 042-973-2626, Consulta totalmente gratuita y confidencial.

La Consejería Psicológica y el Salón de Socialización de los 2dos. Sábados



SALAS VIRTUALES A TRAVÉS DEL ZOOM
La Consejería es de 10:00 a 13:00
contactar citas al 090-2245-4021/080-3156-9424/080-5086-4705
La Socialización es de 14:50 a 16:00 contactar 080-5086-4705/080-3156-9424
Se envía el link a los inscritos.

¡¡Contamos con la participación de niños y padres de diferentes nacionalidades y diferentes idiomas, te esperamos!!

***ESTE MES LA REUNION SERA PRESENCIAL EL DIA 12 DE AGOSTO
EN EL 7mo PISO DE SHIMIN KATSUDO CENTER 14:50 a 16:00
(MARUHIRO 7mo PISO HIGASHI HANNO)
LOS ESPERAMOS!!!**

La FE es la garantía de lo que se espera, la esperanza de lo que no se ve.

Hebreos 11:1

発行: 飯能市市民協働推進課

Revisado / la cooperación
Doyo Hanno Latin Club
編集・協力: 土曜飯能ラテンクラブ